

Visit

Plzeň

**Turistické cíle**  
**Places of interest**  
**Sehenswürdigkeiten**

CZ

EN

DE

[www.visitplzen.eu](http://www.visitplzen.eu)





## Komentované kostýmované prohlídky Costumed Guided Tours Kostümierte Besichtigungen mit Führung

**1**

Malebné historické jádro Plzně je nejen sbírkou historických slohů, ale také živou kronikou zajímavých příběhů. Seznamte se s nimi při pravidelných prohlídkách s profesionálním průvodcem Turistického informačního centra. Komentovaná prohlídka trvá 1,5 hodiny a projdete při ní nejzajímavější místa historického centra. V sezóně a v době adventu pořádáme rovněž speciální kostýmované prohlídky zaměřené na různá témata, například plzeňské báje a pověsti nebo historii Vánoc.

The picturesque historical city centre of Pilsen is not only a collection of various artistic styles but also a live chronicle of interesting stories. You can learn more about those stories during guided tours of the city centre with a professional guide from the Tourist Information Centre. Costumed guided tours on a specific theme, such as Pilsen myths or the history of Christmas, take place during high season and Advent. Guided tours in english for groups only. To book in advance please contact [info@visitplzen.eu](mailto:info@visitplzen.eu).

Der malerische Stadtkern Pilsens ist nicht nur eine Sammlung historischer Epochen, sondern auch eine lebendige Chronik interessanter Geschichten. Lernen Sie sie bei den regelmäßigen Besichtigungen mit geschulten Fremdenführern des Touristeninformationszentrums kennen. Bei der 1,5 Stunden dauernden Besichtigung mit Führung sehen Sie die interessantesten Orte im historischen Stadtkern. In der Hauptsaison und in der Adventszeit veranstalten wir auch spezielle kostümierte Besichtigungen, die auf verschiedene Themen ausgerichtet sind.



Turistické informační centrum / Tourist Information Centre /  
Touristeninformationszentrum – náměstí Republiky 41, Plzeň  
+420 378 035 330 / [www.visitplzen.eu](http://www.visitplzen.eu)  
[info@visitplzen.eu](mailto:info@visitplzen.eu) [www.plzenskavstupenka.cz](http://www.plzenskavstupenka.cz)  
GPS: 49°44'53.125"N, 13°22'38.993"E



Prohlídky v turistické sezóně / Guided tours in english on request /  
Stadtführungen in der touristischen Hauptsaison



Česky / Czech / Tschechisch  
German / Deutsch



100 / 50 Kč  
5 / 2,50 €

## Katedrála Sv. Bartoloměje St. Bartholomew's Cathedral St.-Bartholomäus-Dom

**2**

Gotická katedrála sv. Bartoloměje je nejceněnější památkou v historickém centru. Její 102,26 m vysoká věž (nejvyšší v České republice) je dominantou středu města a je z ní nádherný výhled do okolí. Uvnitř katedrály najdete proslulou Plzeňskou madonu, vrcholné dílo ve stylu tzv. „krásných madon“ českého gotického umění.

The Gothic cathedral of St. Bartholomew is the most admired monument in the historical centre. Its 102.26 metres tall tower (tallest in the Czech Republic) dominates the city centre and offers a splendid view of the city's environs. The renowned Madonna of Pilsen, a magnum opus painted in the style of "beautiful Madonnas" of Czech Gothic art, adorns the main altar of the cathedral.

Die gotische St. Bartholomäus-Kathedrale ist das wertvollste Kulturdenkmal des historischen Kerns. Ihr 102,26 m hoher Turm (höchster in der Tschechischen Republik) bildet die Dominante der Stadtmitte und von oben kann eine herrliche Aussicht in die Umgebung genossen werden. In der Kathedrale finden Sie die berühmte Pilsner Madonna, ein Prachtwerk im Stil der sogenannten „schönen Madonnen“ tschechischer gotischer Kunst.



náměstí Republiky 35, Plzeň  
+420 377 236 753  
[www.bip.cz](http://www.bip.cz), [bip@bip.cz](mailto:bip@bip.cz)  
GPS 49°44'51.154"N, 13°22'37.873"E



Věž / Tower / Turm  
Celoročně / All year round / Ganzjährig 10:00–18:00

Katedrála / Cathedral / Kathedrale  
Duben–září / April–September / April–September 10:00–16:00  
St–So / We–Sa / Mi–Sa



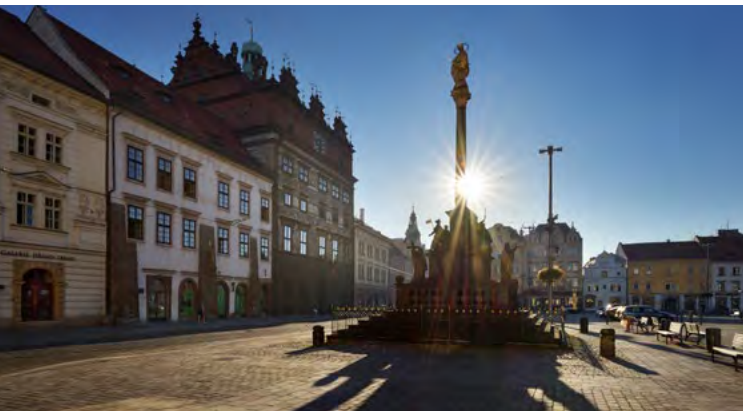
Věž / Tower / Turm  
Katedrála / Cathedral / Kathedrale



50 / 35 Kč  
35 / 25 Kč

## Radnice / Mážhaus City Hall / Vestibule Rathaus / Masshaus

3



Renesanční radnice postavená podle plánů italského stavitele Giovannio de Statio v letech 1554–1559 patří k nejkrásnějším radnicím v Čechách. V zadní části mážhauzu radnice se nachází plastický model historického jádra města. Morový sloup mezi radnicí a katedrálou je dílem plzeňského sochaře Kristiana Widmana z roku 1681.

The Renaissance city hall was built according to plans drawn by an Italian architect, Giovanni de Statio, between 1554 and 1559, and ranks among the most beautiful town halls in Bohemia. The rear part of the vestibule houses a 3D model of the city's historical centre. The Plague Column between the city hall and the cathedral is the work of the Pilsen sculptor Kristian Widman from 1681.

Das Renaissancerathaus, erbaut nach Plänen des italienischen Baumeisters Giovanni de Statio in Jahren 1554–1559, gehört zu den schönsten Rathäusern in Böhmen. Im Hinterteil des Rathausmaßhauses befindet sich ein plastisches Modell des historischen Stadtkerns. Zwischen dem Rathaus und der Kathedrale befindet sich die Pestsäule des Pilsner Bildhauers Kristian Widmann aus dem Jahr 1681.



náměstí Republiky 1, Plzeň  
+420 378 032 550  
www.visitplzen.eu, www.visitpilsen.eu  
GPS 49°44'53.574"N, 13°22'39.997"E



Celoročně / All year round / Ganzjährig 8:00–18:00  
Po–Ne / Mo–Su / Mo–So



Vstup zdarma /  
Free entry / Eintritt frei

## Pivovar Plzeňský Prazdroj Pilsner Urquell Brewery Pilsner Urquell Brauerei

4



Historie ležáku Pilsner Urquell se začala psát roku 1842. Jeho celosvětový věhlas inspiroval více než dvě třetiny světových piv, která se začala označovat, jako pils, pilsener, pilsner. Prohlídka vás provede historickými místy, kde se světoznámý ležák dříve vyráběl a podíváte se i do moderního provozu. Ve sklepích ochutnáte vynikající nefiltrovaný Pilsner Urquell čepovaný přímo z ležáckého sudu.

The history of the Pilsner Urquell lager started in 1842. Its worldwide fame has inspired more than two thirds of world beer brands still labelled as pils, pilsener, or pilsner. A tour of the brewery will take you to places where the world-renowned lager was originally brewed, as well as to contemporary manufacturing premises. You can taste the exquisite unfiltered Pilsner Urquell tapped straight from a lager barrel in our cellars.

Die Geschichte des Lagerbiers Pilsner Urquell schreibt man seit 1842. Seitdem ist es zur Inspiration für mehr als zwei Drittel des gebrauten Biers in der ganzen Welt geworden, das heute als „Pils, Pilsener oder Pilsner“ bezeichnet wird. Die Besichtigung führt Sie durch historische Orte wo das weltberühmte Lagerbier gebraut wurde und Sie erhalten auch Einblick in den modernen Brauprozess. Im historischen Gärkeller erhalten Sie eine Kostprobe des ausgezeichneten unfiltrierten Pilsner Urquells direkt vom Lagerfass.



U Prazdroje 7, Plzeň  
+420 377 062 888  
www.prazdrojvisit.cz, exkurze@prazdrojvisit.cz  
GPS 49°44'50.954"N, 13°23'14.759"E



Duben–září / April–September / April–September 8:00–18:00  
Po–Ne / Mo–Su / Mo–So



Říjen–březen / October–March / Oktober–März 8:00–17:00  
Po–Ne / Mo–Su / Mo–So



200 / 120Kč

**Pivovarské muzeum**  
**Brewery Museum**  
**Brauerei Museum**

5



Pivovarské muzeum je umístěno v původním středověkém právovárečném domě a vypráví příběh piva od starověku až do vzniku velkých průmyslových pivovarů. Součástí muzea je pozdně gotická sladovna, hvozď, původní valečka a dvouúrovňové ležácké sklepy. Prohlídka zahrnuje též ochutnávku piva Pilsner Urquell.

The Brewery Museum is located in the original, medieval brewing privileged house and tells the story of beer from its ancient beginnings up to the time of rise of big industrial breweries. The Museum includes the late Gothic malt house, kiln, original drying shed and two-level laving-down cellars. Tasting of the Pilsner Urquell beer is a part of the tour.

Das Brauereimuseum hat seinen Sitz in einem mittelalterlichen Haus, das die Brauberechtigung besaß. Es erzählt die Geschichte des Bieres vom Altertum bis zu der Zeit des Entstehens von großen Industriebrauereien. Im Brauereimuseum befindet sich eine gotische Mälzerei, Darre zur Malztrocknung, Schwelkboden und die Zweietagenkeller. Zur Besichtigung gehört eine Kostprobe des Bieres Pilsner Urquell.

	Vešlavínova 6, Plzeň +420 377 235 574, www.prazdrojvisit.cz, muzeum@prazdrojvisit.cz GPS 49°44'55.671"N, 13°22'50.503"E	
	Duben–září / April–September / April–September Po–Ne / Mo–Su / Mo–So	10:00–18:00
	Říjen–březen / October–March / Oktober–März Po–Ne / Mo–Su / Mo–So	10:00–17:00
		120 / 80Kč

**Plzeňské historické podzemí**  
**Pilsen's Historical Underground**  
**Pilsener historische Kelleranlagen**

6



Plzeňské historické podzemí bylo pod městem Plzní budováno již od 14. století. Prohlídka tajemného labyrintu chodeb, sklepů a studní, který patří k nejrozsáhlejším v České republice, vám přiblíží středověký život pod městem. Součástí prohlídky je ochutnávka piva Pilsner Urquell.

The origins of Pilsen's Historical Underground date back to the 14<sup>th</sup> century. A tour of this labyrinth of passageways, cellars and wells, which is one of the largest constructions of this kind in the Czech Republic, brings the medieval underground to life. Tasting of the Pilsner Urquell beer is a part of the tour.

Die Pilsener historischen Kelleranlagen wurden vom 14. Jh. an unter dem Stadtzentrum von Pilsen angelegt. Die Besichtigung dieses unterirdischen Labyrinth von Gängen, Kellern und Brunnen, eines der größten seiner Art in Tschechien, lässt das Mittelalter unter der Oberfläche der Stadt lebendig werden. Zur Besichtigung gehört eine Kostprobe des Bieres Pilsner Urquell.

	Vešlavínova 6, Plzeň +420 724 618 357 www.plzenskepodzemi.cz, muzeum@prazdrojvisit.cz GPS 49°44'55.671"N, 13°22'50.503"E	
	Duben–září / April–September / April–September Po–Ne / Mo–Su / Mo–So	10:00–18:00
	Říjen–prosinec / October–December / Oktober–Dezember / Po–Ne / Mo–Su / Mo–So	10:00–17:00
	Únor–březen / February–March / Februar–März Po–Ne / Mo–Su / Mo–So	10:00–17:00
		120 / 80Kč

## Adolf Loos

### Byty Krausových a Voglových

### The Kraus' and Vogl's Apartments

### Wohnungen der Krauses und Vogls

7



Světznámý architekt Adolf Loos navrhl ve 30. letech 20. století v Plzni 13 luxusních bytů. Čtyři interiéry prošly nedávnou rekonstrukcí. Dle odborníků nejkrásnější Loosův salón můžete zhlédnout v bytě Krausových, v bytě Voglových se můžete pohodlně usadit do přesných replik původního nábytku. Vstupenky na společnou prohlídku těchto dvou bytů nutno rezervovat předem.

In the 1930s, a world-renowned architect Adolf Loos created 13 luxurious apartments in Pilsen. Four of those apartments have been reconstructed recently. The most beautiful salon by Loos is to be seen in the Kraus' apartment, while in Vogl's unit you can make yourself comfortable in a true replica of the original furniture. Advanced booking of the tour including both apartments is required.

Der weltbekannte Architekt Adolf Loos erschuf in den 30er Jahren des 20. Jh. in der Umgebung des Pilsner Stadtzentrums 13 luxuriöse Wohnungen. Vier von ihnen wurden unlängst renoviert. Laut Fachleuten können Sie den schönsten Loos-Salon in der Wohnung der Krauses betrachten, in der Wohnung der Vogls wiederum können Sie es sich in genauen Repliken der ursprünglichen Möbel gemütlich machen. Es ist nötig, die Eintrittskarten für die gemeinsame Führung in beiden Wohnungen im Voraus zu reservieren.

Turistické informační centrum, náměstí Republiky 41, Plzeň  
+420 378 035 330



[www.adolfloosplzen.cz](http://www.adolfloosplzen.cz), [info@adolfloosplzen.cz](mailto:info@adolfloosplzen.cz)  
GPS Bendova 10: 49°44'28.15"N 13°22'12.69"E  
GPS Klatovská 12: 49°44'37.58"N 13°22'19.00"E

Duben–říjen / April–October / April–Oktober  
Čt, So–Ne / Th, Sa–Su / Do, Sa–So



Listopad–březen / November–March / November–März  
Čt, So / Th, Sa / Do, Sa



180 / 120Kč

## Adolf Loos

### Brummelův dům a Semlerova rezidence

### The Brummel House and the Semler House

### Brummel-Haus und Semler-Residenz

8



Brummelův dům je jednou z nejcennějších Loosových realizací v Plzni, ve které se dochovalo původní vybavení včetně volně stojícího nábytku. Semlerova rezidence je jediným interiérem v Plzni, kde byl uplatněn Loosův tzv. raumplan, kaskádovitě rozvržení místností v domě. Vstupenky nutno rezervovat předem.

The Brummel house is one of the most valuable Pilsen-based apartment installations by Loos with period furnishings including free-standing furniture. The Semler House is the only interior displaying Loos' „raumplan“ – the cascade layout of the rooms around the house. Advanced booking required.

Das Brummel-Haus ist eine der wertvollsten Loos-Realisierungen in Pilsen, in der die ursprüngliche Ausstattung einschließlich der freistehenden Möbel bewahrt wurde. Die Semler-Residenz ist das einzige Interieur in Pilsen, wo Loos' sogenannter Raumplan Verwendung fand, nämlich eine kaskadenartige Anordnung von Räumen im Haus. Es ist nötig, die Führungen im Voraus zu reservieren.

Turistické informační centrum, náměstí Republiky 41, Plzeň  
+420 378 035 330



[www.adolfloosplzen.cz](http://www.adolfloosplzen.cz), [info@adolfloosplzen.cz](mailto:info@adolfloosplzen.cz)  
GPS Husova 58: 49°44'46.15"N, 13°21'51.21"E  
GPS Klatovská 110: 49°43'59.57"N, 13°22'11.59"E

Duben–říjen / April–October / April–Oktober  
Čt, So–Ne / Th, Sa–Su / Do, Sa–So



Listopad–březen / November–March / November–März  
Čt, So / Th, Sa / Do, Sa

Brummelův dům /  
The Brummel House / Brummel-Haus



Semlerova rezidence /  
The Semler House / Semler-Residenz



240 / 150Kč

140 / 90Kč

## Velká synagoga The Great Synagogue Grosse Synagoge

9



Největší synagoga v České republice a jedna z pěti největších na světě, postavená v letech 1888–1893 v maursko-románském slohu, připomíná někdejší početnou prosperující plzeňskou židovskou komunitu. V interiéru s vynikající akustikou se konají koncerty a výstavy.

The largest synagogue in the Czech Republic and the fifth largest in the world was built between 1888 and 1893 in the Moorish-Romanesque style and testifies to the once prosperous and large Jewish community of Pilsen. The interior boasts excellent acoustics and hosts concerts and exhibitions.

Die größte Synagoge in der Tschechischen Republik, eine der fünf größten der Welt, erbaut in den Jahren 1888–1893 im maurischromanischen Stil, erinnert an die ehemalige große, prosperierende Pilsner Judengemeinschaft. Im Interieur mit ausgezeichnete Akustik finden Konzerte und Ausstellungen statt.

sady Pětatřicátníků 11, Plzeň  
+420 377 223 558  
www.zoplzen.cz, zoplzen@zoplzen.cz  
GPS 49°44'47.809"N, 13°22'22.694"E

Duben–říjen / April–October / April–Oktober  
Po–Pá, Ne / Mo–Fr, Su / Mo–Fr, So 10:00–18:00

🕒 Listopad–březen: pouze na objednávku  
November–March: advanced booking only  
November–März: nur nach Bestellung



70 / 50Kč

## Stará synagoga The Old Synagogue Alte Synagoge

10



Nedávno zrekonstruovaná Stará synagoga se nachází v docházkové vzdálenosti od Velké synagogy. Je skrytá ve vnitrobloku v blízkosti Smetanových sadů, takže je velice snadné ji při prohlídce města minout. Návštěvu těchto působivých prostor byste však rozhodně neměli vynechat.

The Old Synagogue is located within a walking distance from the Great Synagogue. It is hidden in a courtyard nearby Smetana Park / Smetanovy sady, so it can be easily missed but it is really worth visiting.

Die Alte Synagoge befindet sich einen Fußmarsch von der Großen Synagoge entfernt. Sie liegt in einem Innenhof in der Nähe der Smetana-Gärten / Smetanovy sady verborgen, sodass man sie bei einer Stadtbesichtigung leicht verfehlen kann. Nichtsdestotrotz ist sie auf jeden Fall eine Besichtigung wert.

Smetanovy sady 5, Plzeň  
+420 377 223 558  
www.zoplzen.cz, zoplzen@zoplzen.cz  
GPS: 49°44'39.698"N, 13°22'27.870"E

Duben–říjen / April–October / April–Oktober  
Po–Pá, Ne / Mo–Fr, Su / Mo–Fr, So 10:00–18:00

🕒 Listopad–březen: pouze na objednávku  
November–March: advanced booking only  
November–März: nur nach Bestellung



55 / 50Kč

## Západočeské muzeum West Bohemian Museum Westböhmisches Museum

11



Západočeské muzeum je s více než dvoumilionovým depozitářem jedno z největších muzeí v České republice. Mezi muzejní unikáty patří evropsky ojedinělá kolekce palných zbraní ze 14.–17. století či secesní knihovna s cennými prvotisky. Jděte se podívat do vestibulu muzea a zkuste rozsvítit originál obloukové lampy, kterou zkonstruoval František Křižík.

The West Bohemia Museum, with a collection of more than 2 million items, is one of the largest museums in the Czech Republic. The museum's unique exhibits include a rare European collection of arms from the 14th–17th century and an Art Nouveau library with valuable first editions. Take a look in the main entrance hall of the museum and try to light the original arc lamps.

Das Westböhmisches Museum ist mit mehr als zwei Millionen musealen Exemplaren eines der größten in der Tschechischen Republik. Zu den wertvollsten Museumsexemplaren zählen eine im europäischen Rahmen einzigartige Sammlung von Schusswaffen aus dem 14.–17. Jahrhundert sowie eine Jugendstil-Bibliothek mit wertvollen Inkunabeln. Im Vestibül des Museums kann man versuchen, eine Original-Bogenlampe zum Leuchten zu bringen.



Kopeckého sady 2, Plzeň  
+420 377 329 380, +420 378 370 111  
www.zcm.cz, info@zcm.cz  
GPS: 49°44'41.821"N, 13°22'45.350"E



Celoročně / All year round / Ganzjährig  
Út–Ne / Tu–Su / Di–So 10:00–18:00



60 / 30 Kč

## Národopisné muzeum Pilsen Ethnographic Museum Ethnographisches Museum

12



Národopisné muzeum Plzeňska nabízí autentický pohled do života Plzeňanů od gotiky až do první poloviny 20. století. Najdete zde dobově vybavené salony i pokoje, černou kuchyni, dvě lidové světnice, pozoruhodnou expozici lidových krojů Plzeňska, barokní lékárnu i gotické sklepy.

The Ethnographic Museum of the Pilsen Region enables a peek into the lives of Pilsen inhabitants from the Middle Ages up until the first half of the 20<sup>th</sup> century. There are period salons and rooms on display in the museum, as well as a medieval „black“ kitchen, two commonfolk rooms, an interesting collection of Pilsen folk costumes, a Baroque pharmacy, and Gothic cellars.

Das Ethnografische Museum der Pilsner Region bietet einen authentischen Blick auf das Leben der Pilsner von in die erste Hälfte des 20. Jahrhunderts. Es sind dort zeitgenössische Salons und Zimmer, eine schwarze Küche, zwei volkstümliche Kammern, eine bemerkenswerte Ausstellung von Trachten der Pilsner Region, eine Barockapotheke und gotische Kellerräume zu sehen.



náměstí Republiky 13, Plzeň  
+420 378 370 200  
www.zcm.cz, info@zcm.cz  
GPS 49°44'48.533"N, 13°22'42.759"E



Celoročně / All year round / Ganzjährig  
Út–Ne / Tu–Su / Di–So 10:00–18:00



40 / 20 Kč



**Muzeum církevního umění**  
**Museum of Ecclesiastical Art**  
**Museum für Kirchenkunst**

13

**Západočeská galerie**  
**The Gallery of West Bohemia**  
**Westböhmisches Galerie**

14



Muzeum církevního umění sídlí v prostorách františkánského kláštera s kostelem Nanebevzetí Panny Marie. Kostel s přilehlým františkánským klášterem patří mezi nejstarší stavby ve městě. Muzeum nabízí unikátní sbírku církevního umění z celého regionu. Seznamuje návštěvníky s příběhy svatých i zajímavými liturgickými předměty.





Museum of Ecclesiastical Art is located in the Franciscan Monastery. The monastery, together with adjacent Church of the Assumption, is one of the oldest buildings in the city. The Museum holds a unique collection of ecclesiastical art from the whole region. Visitors may learn about the lives of saints and explore various liturgical objects.





Das Museum für Kirchenkunst befindet sich im Franziskanerkloster. Das Kloster gehört mit der Mariä-Himmelfahrt-Kirche zu den ältesten Bauwerken der Stadt. Das Museum bietet eine unikate Sammlung von Kirchenkunst aus der ganzen Region und macht die Besucher mit den Geschichten der Heiligen und interessanten liturgischen Gegenständen bekannt.

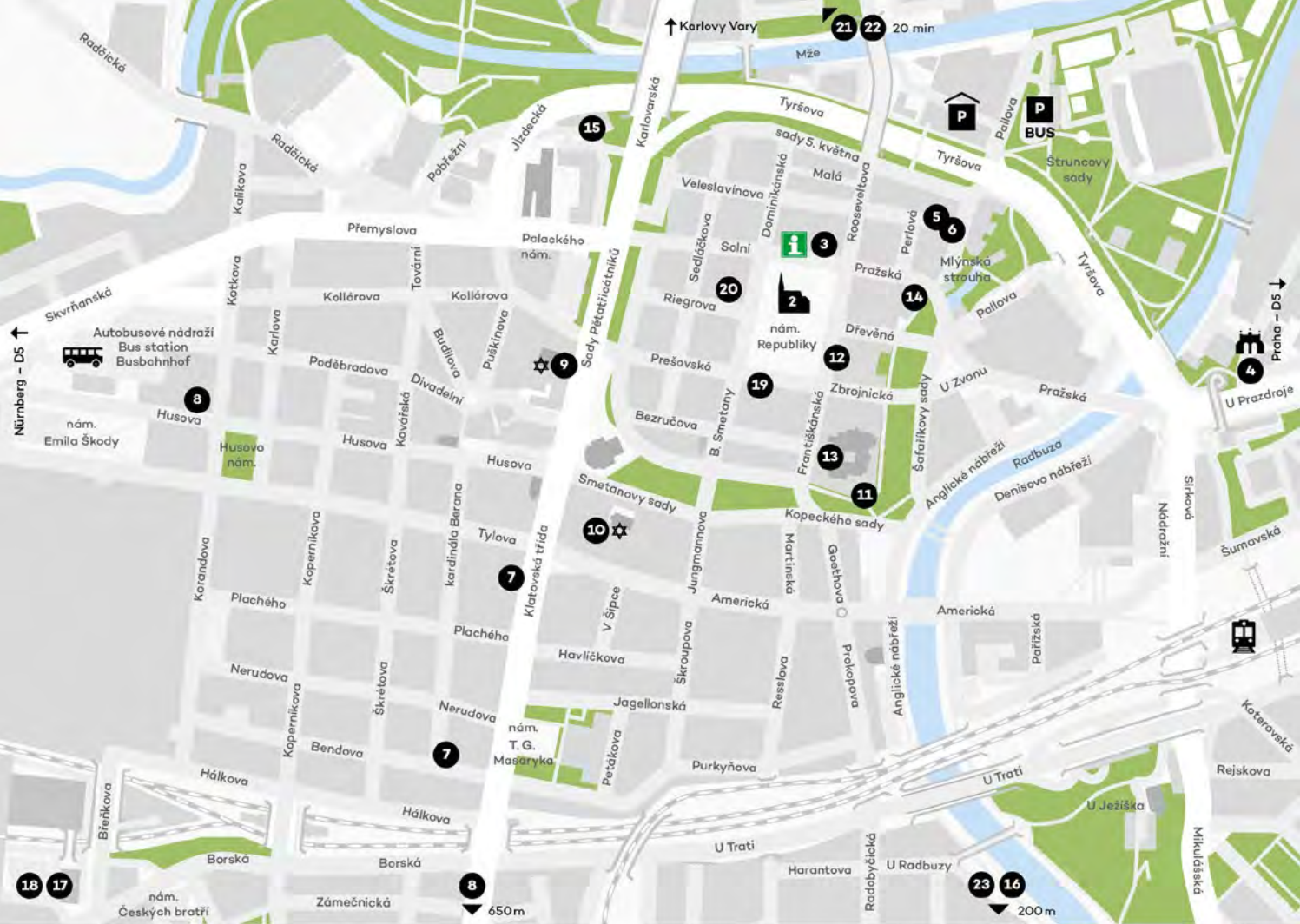
Západočeská galerie má své sídlo v goticko-renesančním domě v Pražské ulici č. p. 13, který tvoří vhodné prostředí pro výstavy. Její hlavní výstavní síň jsou gotické Masné krámy. Z původně středověké tržnice vznikl zajímavý výstavní prostor, kde se konají větší výstavy i nejrůznější kulturní akce.

The Gallery of West Bohemia is located in a Gothic-Renaissance house at Pražská 13, which makes a great space for short-term exhibitions. The main exhibition hall of the gallery is located in the Gothic Meat Shops. What used to be a medieval market is now a specific exhibition venue used for long-term art exhibitions and various cultural events.

Die Westböhmisches Galerie hat ihren Sitz im Gotik-Renaissancehaus in der Pražská Straße Nr. 13, das eine geeignete Umgebung für kurzfristige Ausstellungen bietet. Der Hauptausstellungssaal der Westböhmisches Galerie sind die gotischen Masné krámy (Fleischbänke). Aus der ursprünglich mittelalterlichen Markthalle ist ein interessanter Ausstellungsraum entstanden, in dem langfristige Ausstellungen und verschiedenste Kulturaktionen stattfinden.

	Františkánská 11, Plzeň +420 378 370 900 www.zcm.cz, mcu@zcm.cz GPS: 49°44'44.47"N, 13°22'41.38"E	
	Duben–říjen / April–October / April–Oktober Út–Ne / Tu–Su / Di–So	10:00–18:00
		60 / 30 Kč

	Výstavní síň Masné krámy – Pražská 18, Plzeň Výstavní síň „13“ – Pražská 13, Plzeň „13“ +420 377 908 511 www.zpc-galerie.cz, info@zpc-galerie.cz GPS: 49°44'51.13"N, 13°22'49.14"E	
	Celoročně / All year round / Ganzjährig Út–Ne / Tu–Su / Di–So	10:00–18:00
	Výstavní síň Masné krámy Výstavní síň „13“	 70 / 35 Kč 50 / 25 Kč



- 1** Komentované kostýmované prohlídky / Costumed guided tour / Kostümierte Besichtigungen mit Führung
- 2** Katedrála Sv. Bartoloměje / St. Bartholomew's Cathedral / St. Bartholomäus Dom
- 3** Radnice / Mázhaus / City hall / Vestibule / Rathaus / Masshaus
- 4** Pivovar Plzeňský Prazdroj / Pilsner Urquell Brewery / Pilsner Urquell Brauerei
- 5** Pivovarské Muzeum / Brewery Museum / Brauerei Museum
- 6** Plzeňské historické podzemí / Pilsen's historical underground / Pilsener historische Kelleranlagen

- 7** Adolf Loos Byty Krausových a Voglových / The Kraus' and vogl's apartments / Wohnungen von Krauses und Vogls
- 8** Adolf Loos Brummelův dům a Semlerova residence / The Brummel house and the Semler house / Brummel-Haus und Semler-Residenz
- 9** Velká Synagoga / The Great Synagogue / Grosse Synagoge
- 10** Stará Synagoga / The Old Synagogue / Alte Synagoge
- 11** Západočeské muzeum / West Bohemian Museum / Westböhmisches Museum

- 12** Národopisné muzeum / Pilsen Ethnographic Museum / Ethnographisches Museum
- 13** Muzeum církevního umění / Museum of Ecclesiastical Art / Museum für Kirchenkunst
- 14** Západočeská galerie / The Gallery of West Bohemia / Westböhmisches Galerie
- 15** Patton Memorial Pilsen
- 16** DEPO2015
- 17** Techmania Science Center
- 18** 3D Planetarium

- 19** Muzeum loutek / Puppet Museum / Marionettenmuseum
- 20** Muzeum strašidel / Museum of Monsters / Gespenstermuseum
- 21** Zoologická a Botanická zahrada / Zoo and Botanical Garden / Zoologischer und Botanischer Garten
- 22** Dinopark
- 23** Muzeum knihtisku / Museum of Book Printing / Museum für Buchdruck



Muzeum Patton Memorial Pilsen mapuje osvobození Plzně a jihozápadních Čech spojeneckými vojsky v čele s americkou armádou v roce 1945. Prostřednictvím původních exponátů se seznámíte nejen s výzbrojí a výstrojí, ale nahlédnete i do každodenního života vojáků. Výstava se věnuje také poválečné hospodářské pomoci UNRRA a snahám komunistického režimu zkreslit historická fakta o osvobození Plzně americkou armádou.

The Patton Memorial Pilsen maps the liberation efforts of the U.S. Army in Pilsen and South-West Bohemia in 1945. Besides weapons and war equipment, the original exhibits include also items reflective of soldiers' everyday life. The exhibition is also devoted to the post-war UNRRA assistance granted to this country, and the efforts of the totalitarian regime to distort historical facts about U.S. Army's presence and actions in Pilsen.

Das Patton-Memorial in Pilsen zeugt von der Befreiung Pilsens und Westböhmens durch die Alliierten unter der Führung der amerikanischen Armee im Jahre 1945. Mithilfe von originalen Ausstellungsstücken machen Sie sich nicht nur mit der Ausrüstung und Bewaffnung bekannt, sondern erhalten auch einen Einblick in das Alltagsleben eines Soldaten. Die Ausstellung widmet sich auch der wirtschaftlichen Nachkriegshilfe UNRRA und den Bemühungen des kommunistischen Regimes, die historischen Fakten zur Befreiung Pilsens durch die amerikanische Armee zu verzerren.



Kulturní dům Peklo, Pobřežní 10, Plzeň  
+420 378 037 956  
www.patton-memorial.cz, info@patton-memorial.cz  
GPS 49°44'59.938"N, 13°22'24.355"E



Celoročně / All year round / Ganzjährig  
Út-Ne / Tu-Su / Di-So 9:00-13:00  
14:00-17:00



60 / 40 Kč



Kreativní zóna DEPO2015 vznikla v rámci projektu Plzeň – Evropské hlavní město kultury 2015 na místě bývalých garáží dopravních podniků. V někdejší průmyslovém areálu se dnes konají zajímavé výstavy a kulturní akce. Najdete tu nejen kavárnu, ale i komunitní zahradu, sdílený pracovní prostor či otevřenou řemeslnou dílnu Makerspace.

The creative zone DEPO2015 started as part of the Pilsen 2015 – European Capital of Culture project. Located in former industrial premises, it is a lively space where culture and business meet with creative industries. Under one huge roof you can find interesting exhibitions, cultural events, a café and a community garden, co-working space and Makerspace, an open workshop.

Die Kreativzone DEPO2015 entstand im Rahmen des Projekts „Pilsen-europäische Kulturhauptstadt 2015“ anstelle der ehemaligen Garagen der Verkehrsbetriebe. Im früheren Industriegebiet finden heute interessante Ausstellungen und Veranstaltungen statt. Sie finden hier nicht nur ein Café, sondern auch einen Gemeinschaftsgarten, einen geteilten Arbeitsraum oder die offene Handwerkstatt „Makerspace“.



Presslova 14, Plzeň  
+420 702 019 508  
www.depo2015.cz recepce@depo2015.cz  
GPS: 49°44'16.93"N, 13°22'54.88"E



Celoročně / All year round / Ganzjährig  
Po-Pá / Mo-Fr / Mo-Fr 9:00-19:00  
So-Ne / Sa-Su / Sa-So 10:00-18:00



Vstupné dle aktuální výstavy  
Prices depend on current exhibition  
Abhängig von der Ausstellung





Techmania Science Center je místem zábavného poznávání světa kolem nás. Pro zvědavé duše jsou k dispozici interaktivní expozice, vědecké show, atraktivní programy ve špičkově vybavených laboratořích a dílnách, přednášky, workshopy a zajímavosti ze světa vědy a techniky. Vyzkoušejte si působení fyzikálních zákonů na vlastní kůži!





Techmania Science Center offers entertaining learning about the world around us. For curious people of all age groups it provides interactive expositions, scientific shows, attractive programmes in the high-tech equipped laboratories and workshops, lectures, seminars and interesting facts from the world of science and technology. Decide for a hands-on experience of some of the physical laws!






Das Techmania Science Center ermöglicht ein spielerisches Kennenlernen der Welt um uns herum. Wissbegierigen Menschen werden interaktive Ausstellungen, eine Wissenschaftsshow, attraktive Programme in hervorragend ausgestatteten Laboratorien und Werkstätten, Vorträge, Workshops und Interessantes aus der Welt der Wissenschaft und Technik geboten. Probieren Sie das Wirken von physikalischen Gesetzen am eigenen Leib aus!

Historicky cenná budova 3D Planetária je součástí Techmania Science Center. V 3D planetáriu naleznete promítací sál pro 90 diváků s projekční kulovou plochou o průměru 14 metrů, interaktivní expozici Vesmír s modelem sluneční soustavy nebo projekční „globus“ Science On a Sphere. Planetárium pořádá také pozorování oblohy špičkovými astronomickými dalekohledy.

Touch the Space! The historically valuable building of the 3D Planetarium is a part of the Techmania Science Center. The 3D planetarium comprises a cinema hall for 90 spectators featuring a spherical projection area of a 14 meter diameter, interactive exposition Space with a model of the solar system or a projection „globe“ Science On a Sphere. The planetarium also organizes sky watching by means of top-class astronomical telescopes.

Berühren Sie das Weltall! Das historisch wertvolle Gebäude des 3D Planetariums ist ein Teil des Techmania Science Centers. Im 3D Planetarium finden Sie einen Vorführungssaal für 90 Zuschauer mit einer runden Projektionskuppel mit dem Durchmesser von 14 Metern vor, die interaktive Ausstellung „Weltall“ mit einem Modell des Sonnensystems oder die Projektion „Globus“ – „Science On a Sphere“. Das Planetarium veranstaltet auch Himmelsbeobachtungen mit hochwertigen astronomischen Ferngläsern.

	U Planetária 1, Plzeň +420 737 247 581 www.techmania.cz, info@techmania.cz GPS: 49°44'20.786"N, 13°21'44.702"E	
	Celoročně / All year round / Ganzjährig Po–Pá / Mo–Fr / Mo–Fr So / Sa / Sa Ne / Su / So	8:30–17:00 10:00–19:00 10:00–18:00
	Techmania + 3D Planetarium (bez 3D projekce / without 3D movie / ohne 3D Film)	 180 / 110Kč

	U Planetária 1, Plzeň +420 737 247 581, www.3Dplanetarium.cz GPS: 49°44'20.786"N, 13°21'44.702"E	
	Celoročně / All year round / Ganzjährig Po–Pá / Mo–Fr / Mo–Fr So / Sa / Sa Ne / Su / So	8:30–17:00 10:00–19:00 10:00–18:00
	Techmania + 3D Planetarium (bez 3D projekce / without 3D movie / ohne 3D film)	 180 / 110Kč
	3D Planetarium + 3D Projekce / 3D Movie / 3D Film	 180 / 110Kč

**Muzeum loutek**  
**Puppet Museum**  
**Marionettenmuseum**

19



Tradice české loutkářství je natolik výjimečná, že se v roce 2016 dostala na seznam nehmotného kulturního dědictví UNESCO. A právě Plzeň patří k nejvýznamnějším českým loutkářským městům. Vždyť právě v Plzni se narodily známé postavičky Spejbl a Hurvínek od Josefa Skupy. V muzeu nevidíte jenom exponáty vystavené ve vitrinách, ale můžete si zde sami i zahrát divadlo.

Czech Puppetry boasts such a rich tradition that it made its way to the UNESCO list of cultural heritage in 2016. Pilsen itself belongs to the most prominent towns in terms of puppetry. It is a birthplace of Josef Skupa's famous characters of Spejbl and Hurvínek. There is more to the museum than just exhibits display, you can also do a theater show of your own there.

Das Puppenspiel hat in Pilsen eine so lange Tradition, dass sie im Jahr 2016 ins Kulturerbe UNESCO aufgenommen wurde. Pilsen selbst gehört zu den bekanntesten Marionettenspieltädten Tschechiens. Gerade in Pilsen sind doch die berühmten Figuren Spejbl und Hurvínek von Josef Skupa geboren. Im Museum sehen Sie nicht nur in Vitrinen ausgestellte Exponate, sondern Sie können auch selbst mit den Marionetten Theater spielen.



náměstí Republiky 23, Plzeň  
+420 378 370 801  
www.muzeumloutek.cz muzeumloutek@zcm.cz  
GPS: 49°44'46.713"N, 13°22'36.913"E



Celoročně / All year round / Ganzjährig 10:00–18:00  
Út–Ne / Tu–Su / Di–So



60 / 30 Kč

**Muzeum strašidel**  
**Museum of Monsters**  
**Gespenstermuseum**

20



Expozice strašidel, pohádek a pověstí umožňuje dětem i dospělým odlehčenou formou nahlédnout do historie města Plzně a okolí. Nachází se ve sklepení dnes již zbořeného domu, na jehož místě nyní stojí hotel Central. Spatříte tu duchy, strašidla a další tajemné bytosti. Expozice potěší všechny, kdo si rádi hrají a rádi se také občas bojí.

The Exposition of monsters, fairy tales, myths and legends, offers a fun look into the history of Pilsen and its surroundings, for children and adults alike. It is located in the basement of a former house now replaced with Central hotel. You will see ghosts, monsters and mysterious beings. Suitable for all playful souls who enjoy scary things.

Die Gespenster- Märchen- und Legendenexposition bietet auf lustige Art und Weise Belehrung und Einblick in die Geschichte Pilsens und seiner Umgebung. Es befindet sich im Kellergewölbe eines bereits zerstörten Hauses, an dessen Stelle heute das Hotel Central steht. Sie können hier Gespenster, Monster und andere geheimnisvolle Wesen erblicken. Die Ausstellung erfreut alle, die gern spielen und sich auch gern fürchten.



náměstí Republiky 33, Plzeň  
+420 377 223 473, +420 602 245 537  
www.muzeumstrasidel.cz info@muzeumstrasidel.cz  
GPS: 49°44'50.858"N, 13°22'35.876"E



Celoročně / All year round / Ganzjährig 10:00–18:00  
Po–Ne / Mo–Su / Mo–So



80 / 50 Kč



V plzeňské zoo můžete navštívit nejen vesnický statek Lüftnerka či pavilony šelem a exotických zvířat, ale také expozici Království jedu s nejjedovatějšími hady světa. Prohlídku zoo můžete spojit s návštěvou Dinoparku. Do zoo jezdí od června do září vláček z náměstí Republiky. Součástí zoo je stálá výstava Akva Tera (plazi, obojživelníci, ještěři, ryby), která se nachází v centru města (Palackého tř. 5).

In the Pilsen zoo you can see not only Lüftnerka farm and the predators' pavilion, you can also visit the exhibition called Kingdom of Venom featuring world most venomous snakes. There is also a permanent exhibition Akva Tera (reptiles, amphibians, lizards, fish) which is situated in the city centre (Palackého tř. 5). During June, July, August and September the zoo is served by a tourist train departing from the the Republic Square.

Im Pilsner Zoo können Sie nicht nur den dörflichen Bauernhof Luftnerka, die Pavillons mit Raubkatzen und exotischen Tieren besuchen, sondern auch die Ausstellung „Konigreich des Gifts“ mit den giftigsten Schlangen der Welt sehen. Darüberhinaus gibt es noch die Dauerausstellung Akva Tera (Kriechtiere, Echsen, Amphibien, Fische), die sich im Stadtzentrum (Palackeho tř. 5) befindet. In den Tiergarten fährt im Juni, Juli, August und September ein kleiner Zug vom Platz der Republik.

Unikátní zábavní park láká především rodiny s dětmi na ozvučené modely obřích prehistorických zvířat. Někteří dinosauři se dokonce i pohybují. V ceně vstupenky je promítání v 3D kině. Najdete tu dětské paleontologické hřiště a naučnou stezku. Plzeňský DinoPark je vyjimečný tím, že je zde k vidění obří model Apatosaura dlouhý 23 metrů, pod který se vejde celá mateřská školka.

Featuring sound-equipped models of prehistoric animals, this unique entertainment park appeals mainly to families with children. Some of the models can even move. A 3D movie is included in the DinoPark ticket. The park further offers Children's Paleontological Playground and a Learning Path. What makes the DinoPark in Pilsen truly special is a 23 meters long model of Apatosaurus, which can provide a shelter for the entire kindergarten.

Der einzigartige Unterhaltungspark lockt vor allem Familien mit Kindern zu mit Ton unterlegten Modellen der riesigen prähistorischen Tiere. Einige Dinosaurier bewegen sich sogar. Im Eintrittspreis ist eine Vorführung im 3D-Kino inbegriffen. Sie finden hier einen paläontologischen Kinderspielplatz und einen Lehrpfad. Der Pilsner DinoPark zeichnet sich dadurch aus, dass hier ein 23m langes Riesenmodell eines Apatosaurus zu sehen ist, unter das eine komplette Gruppe Kindergartenkinder passt.



Pod Vinicemi 9, Plzeň  
+420 378 038 325  
www.zooplzen.cz, zoo@plzen.eu  
GPS: 49°45'28.20"N, 13°21'35.50"E



Duben–říjen / April–October / April–Oktober 8:00–19:00  
Po–Ne / Mo–Su / Mo–So



Sezona / High season / Hauptsaison 150 / 110 Kč  
Mimo sezonu / Low season / Nebensaison 90 / 60 Kč



Nad ZOO 1, Plzeň  
+420 378 774 636  
www.dinopark.cz plzen@dinopark.cz  
GPS: 49°45'36.377"N, 13°21'27.21"E



Duben–říjen / April–October / April–Oktober 8:00–18:00  
Po–Ne / Mo–Su / Mo–So



DinoPark 110 / 80 Kč  
DinoPark + Zoo 240 / 170 Kč



## Muzeum knihtisku a knihy Museum of Books and Book Printing Museum für Bücher und Buchdruck

23



Muzeum knihtisku a knihy představuje Plzeň jako kolébku knihtisku v českých zemích. Víte, jak se jmenovala první český tištěná kniha, kde pracoval sazeč, jak vypadal sázecí a tiskový stroj, nebo co se skrývá pod názvy „falcovačka“ či „papšer“? Přijďte na prohlídku muzea. Během ní si také můžete sami vytisknout originální pozdrav z muzea.

The Museum of Books and Book Printing introduces the city of Pilsen as the cradle of book printing in Czech lands. Do you know the name of the first printed book in the Czech language? Do you know who worked in a composing nest? What did the first machine compositor look like? What do the words „falcovačka“ or „papser“ mean? Visit the museum in order to find out. You can also print out your personalised greetings from the museum.

Das Museum für Bücher und Buchdruck stellt Pilsen als die Wiege des Buchdrucks in den böhmischen Ländern vor. Wissen Sie, wie das erste gedruckte Buch hieß, wer im „Drucknest“ arbeitete, wie die erste Druckmaschine aussah, oder was sich hinter den Ausdrücken „Falzmaschine“ oder „Schneidemaschine“ verbirgt? Kommen Sie auf einen Besuch ins Museum. Dabei können Sie auch selbst einen Originalgruß aus dem Museum drucken.



Plovární 20, Plzeň  
+420 377 225 999  
www.mkkp.cz, muzeum@navadtpr.cz  
GPS: 49°73'56.533"N, 13°37'95.719"E



Po telefonické objednávce  
Bookings by phone only  
Nur mit telefonischer Bestellung



90 / 45 Kč

## Meditační zahrada Meditation Garden Meditationsgarten

24



Památník obětem zla je životním dílem politického vězně Luboše Hrušky, který v rekreační oblasti na jižním okraji Plzně vybudoval harmonický přírodní areál s rozmanitou flórou. Meditační zahrada, do které je zasazena křížová pískovcová cesta, návštěvníkům poskytuje prostor k rozjímání a příjemné relaxaci.

A memorial to the victims of evil is the life's work of Luboš Hruška, a political prisoner who built grounds of extraordinary beauty and tranquility in a recreation zone on the southern edge of Pilsen. The Meditation Garden with its sandstone Way of Sorrows provides an ideal environment for both relaxation and contemplation.

Das Denkmal zu Ehren den Opfern des Bösen ist das Lebenswerk des politischen Gefangenen Luboš Hruška, der im Erholungsgebiet am Rande von Pilsen ein Areal außergewöhnlicher Schönheit und Harmonie erbaute. Der sogenannte Meditationsgarten, in den ein monumentaler Kreuzweg gesetzt wurde, gibt den Besuchern einen Raum zum Erholen und Nachdenken.



Na Kramlíku, Plzeň–Doudlevice, Plzeň (u Tyršova mostu)  
+420 603 809 798, 377 223 112  
www.bip.cz/pamatnik, zahrada@bip.cz  
GPS: 49°43'6.180"N, 13°23'17.678"E



19. 4. – 15. 10. 2017  
St–Ne / We–Su / Mi–So 10:00–18:00



Mimo sezonu: pouze na objednávku  
Low season: advanced booking only  
Nebensaison: nur nach Bestellung



50 / 20 Kč

## Hrad Radyně Castle Radyně Burg Radyně

25



Zřícenina hradu Radyně, založeného Karlem IV., je dominantou celého Plzeňska. Z ochozu její veže budete mít nádherný kruhový rozhled na Plzeň, Starý Plzeňec s Hůrkou a rotundou sv. Petra a Pavla, na lovecký zámek Kozel a za dobrého počasí na vzdálené hřebeny Šumavy a Českého lesa. Na hradě i v podhradí se během sezony koná celá řada zajímavých akcí.

The ruins of Radyně castle, established by Charles IV, dominates the whole Pilsen Region. It offers a wonderful view of Pilsen, the nearby town of Starý Plzeňec with its Hůrka Hill and St. Peter and St. Paul Rotunda, the Kozel hunting chateau, and weather permitting, also the distant mountain ranges of Šumava and Bohemian Forest. Variety of interesting events take place in and around the castle during tourist season.

Die Burg Radyne, gegründet von Karl IV., ist die Dominante der ganzen Region Pilsen. Von ihrem Turm aus gibt es eine wunderschöne Rundausicht auf Pilsen, Starý Plzeňec mit Hůrka und mit der Rotunde St. Peter und Paul, auf das Jagdschloss Kozel und bei gutem Wetter auch auf die weit entfernten Kämmen des Böhmerwaldes und des Böhmisches Waldes. Auf und unter der Burg finden während der Saison eine ganze Reihe von interessanten Veranstaltungen statt.



hrad Radyně, Starý Plzeňec  
+420 377 183 662, +420 377 183 659  
www.hrad-radyne.cz, info.plzenec@staryplzenec.cz  
GPS: 49°40'51.78"N, 13°27'54.04"E



Duben–květen / April–May / April–Mai  
Září–říjen / September–October / September–Oktober 10:00–18:00  
So–Ne / Sa–Su / Sa–So

Červen–srpen / June–August / Juni–August 10:00–18:00  
Út–Ne / Tu–Su / Di–So



30 / 20Kč

## Rotunda Sv. Petra a Pavla St. Peter and St. Paul Rotunda Rotunde St. Peter und Paul

26



Rotunda sv. Petra a Pavla je nejstarší stavbou západních Čech. / St. Peter and St. Paul Rotunda is the oldest building in West Bohemia. / Die Rotunde St. Peter und Paul ist der älteste Bau in Westböhmen.



Rotunda sv. Petra a Pavla, Starý Plzeňec  
+420 377 183 662, 377 183 659  
www.rotunda-hurka.cz, info.plzenec@staryplzenec.cz  
GPS: 49°42'12.430"N, 13°28'29.697"E



Květen–září / May–September / Mai–September  
1. sobotu v měsíci / 1. Saturday of the month / 13:00–16:00  
1. Samstag im Monat

Jiný termín na objednávku. Pro minimálně 6 osob.  
Any other day on request. Minimum 6 people.  
Andere Tage auf Bestellung. Minimum 6 Personen.

## BOHEMIA SEKT

27

Ukázka výroby nejznámějších českých jakostních šumivých vín a ochutnávka sektů. / Demonstration of production of the best known Czech quality sparkling wines and wine tasting. / Demonstration der Herstellung der bekanntesten Qualitätsschaumweine und Sektverkostung.



Smetanova 220, Starý Plzeňec / +420 377 197 116, 377 197 111  
www.bohemiasekt.cz, centrum@bohemiasekt.cz  
GPS 49°41'48.622"N, 13°28'48.430"E



Vstup na objednávku / Visit per arrangement /  
Eintritt auf Bestellung



Velká / malá degustace / Great / Small tasting 250 / 140Kč



**Zámek Kozel**  
**Kozel Chateau**  
**Schloss Kozel**

28



Původně lovecký klasicistní zámek je obklopen nádherným přírodně krajinářským parkem, který za hezkého počasí přímo vybízí k procházkám. Zámecký areál tvoří kromě zahrady obytný objekt s okolními budovami. Nachází se asi 15 km jihovýchodně od Plzně.

This originally Neo-Classical hunting chateau is surrounded by a beautifully landscaped park which during warm and sunny days calls for a promenade. The complex consists of a residential building with adjacent houses. It is situated approximately 15 kilometres southeast from Pilsen.

Das ursprüngliche klassizistische Jagdschloss ist von einem herrlichen Landschaftspark umgeben, der sich bei schönem Wetter zum Spazierengehen anbietet. Das Schlossareal wird außer dem Garten noch von einem bewohnbaren Objekt mit anliegenden Gebäuden gebildet. Es befindet sich ca. 15 km südöstlich von Pilsen.

Zámek Kozel, Štáhlavy 67

+420 377 969 040

[www.zamek-kozel.eu](http://www.zamek-kozel.eu), [info@zamek-kozel.cz](mailto:info@zamek-kozel.cz)

GPS: 49°40'14.75"N, 13°31'48.29"E

Červenec–srpen / July–August / Juli–August 10:00–17:00  
 Út–Ne / Tu–Su / Di–So

🕒 Květen, červen, září / May, June, September / Mai, Juni, September 10:00–16:00  
 Út–Ne / Tu–Su / Di–So

Duben, říjen / April, October / April, Oktober 10:00–16:00  
 So–Ne / Sa–Su / Sa–So



140 / 100Kč

**Zámek Nebílovy**  
**Nebílovy Chateau**  
**Schloss Nebílovy**

29



Barokní zámek, řešený ve formě dvou protilehlých objektů. Jádrem zadního trojkřídlého objektu tvoří původní renesanční tvrz se sgrafitovou výzdobou. Přední objekt s věží hostí expozici věnovanou dobovým interiéřům. V zámku je bohatá výzdoba s květinovými motivy. Během sezony se zde koná řada zajímavých akcí včetně večerních kostýmovaných prohlídek.

A Baroque-style chateau consisting of two separate structures facing one another. The rear three wing building is the original Renaissance stronghold with sgraffito-decorated walls. The front building including a tower accommodates an exhibition of the traditional chateau interiors. Flower patterns predominate in the chateau decorations. Variety of interesting events, including costume parades, take place during high season.

Das interessante und baukünstlerisch wertvolle Barockschloss besteht aus zwei gegenüberliegenden Gebäudekomplexen. Die Burg im Renaissancestil mit Sgraffito-Dekorationen bildet den Kern des hinteren, aus drei Flügeln bestehenden Gebäudes. Das vordere Gebäude mit Turm beherbergt Ausstellungen historischer Inneneinrichtungen. Das Schloss besitzt eine reiche Blumendekoration. Während der Saison findet hier eine Reihe von interessanten Veranstaltungen einschließlich abendlicher kostümirter Besichtigungen statt.

Zámek Nebílovy

+420 377 917 090

[www.zamek-nebilovy.cz](http://www.zamek-nebilovy.cz), [nebilovy@npu.cz](mailto:nebilovy@npu.cz)

GPS: 49°37'47.759"N, 13°25'50.590"E

Červen–srpen / June–August / Juni–August 9:00–17:00  
 Út–Ne / Tu–Su / Di–So

🕒 Květen, září / May, September / Mai, September 10:00–17:00  
 Út–Ne / Tu–Su / Di–So

Duben, říjen / April, October / April, Oktober 10:00–16:00  
 So–Ne / Sa–Su / Sa–So



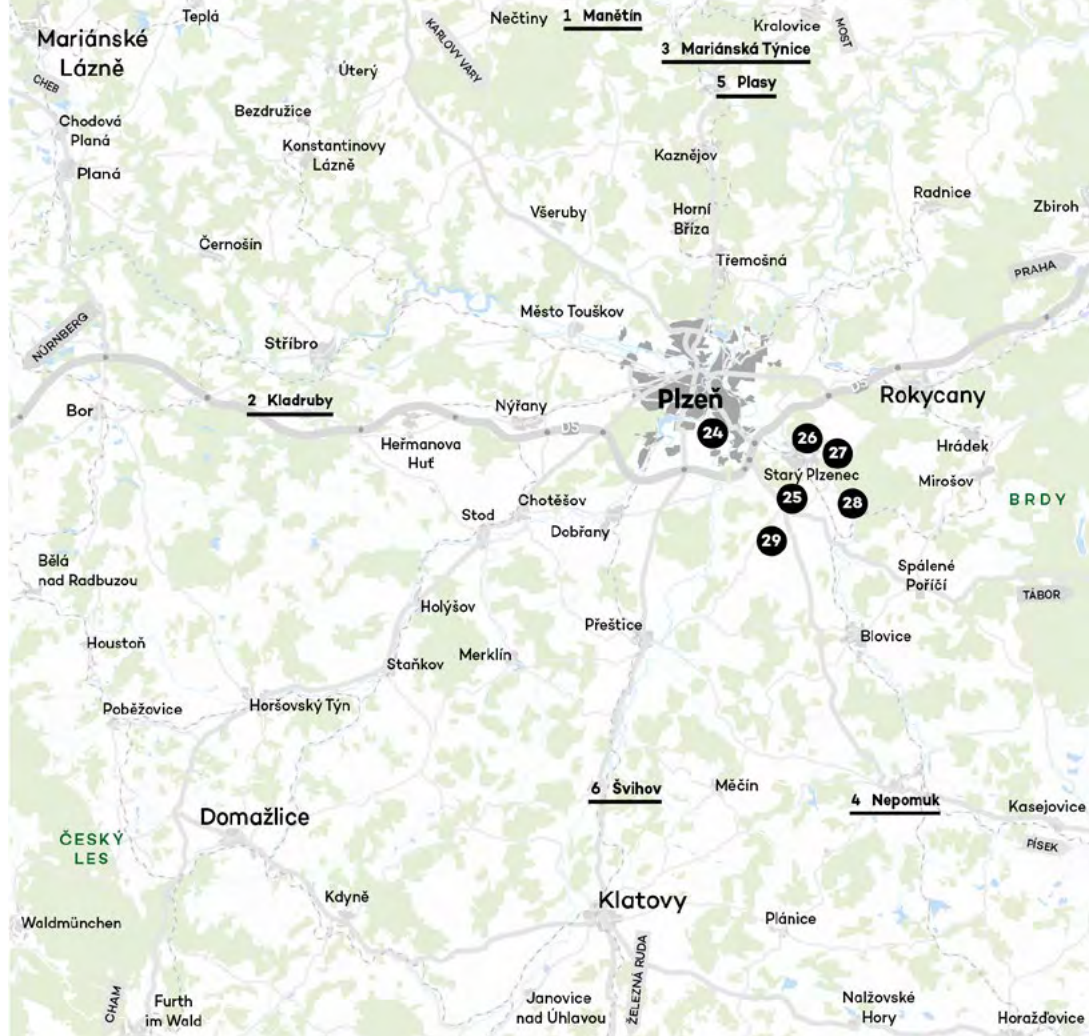
Česky / Czech / Tschechisch  
 In foreign language / Fremdsprache



90 / 60Kč  
 160 / 110Kč

## Legenda / Key to the Map / Legende

- 24** Meditační zahrada  
Meditation Garden  
Meditationsgarten
- 25** Hrad Radyně  
Castle Radyně  
Burg Radyně
- 26** Rotunda sv. Petra a Pavla  
St. Peter and St. Paul Rotunda  
Rotunde St. Peter und Paul
- 27** Bohemia Sekt
- 28** Zámek Kozel  
Kozel Chateau  
Schloss Kozel
- 29** Zámek Nebílovy  
Nebílovy Chateau  
Schloss Nebílovy



## Tipy na jednodenní výlety z Plzně Day Trip Ideas from Pilsen Tipps für Eintagesausflüge aus Pilsen



### **1 Manětín / zámek / Castle / Schloss**

45 km / +420 373 392 283 / [www.zamek-manetin.cz](http://www.zamek-manetin.cz)

### **2 Kladruby / klášter / Monastery / Kloster**

35 km / +420 374 631 773 / [www.klaster-kladruby.cz](http://www.klaster-kladruby.cz)

### **3 Mariánská Týnice / proboštství / Provost's residence / Propstei**

40 km / +420 373 396 410 / [www.marianskatynice.cz](http://www.marianskatynice.cz)

### **4 Nepomuk / sv. Jan Nepomucký / St. John of Nepomuk / St. Johannes von Nepomuk**

30 km / +420 371 591 167 / [www.nepomucko.cz](http://www.nepomucko.cz)

### **5 Plasy / klášter / Monastery / Kloster**

25 km / +420 373 322 174 / [www.klaster-plasy.cz](http://www.klaster-plasy.cz)

### **6 Švihov / vodní hrad / Water castle / Wasserburg**

35 km / +420 376 393 378 / [www.hradsvihov.cz](http://www.hradsvihov.cz)

# Turistické cíle

## Places of interest

## Sehenswürdigkeiten

CZ

EN

DE



**Turistické informační centrum**  
**Tourist Information Centre**  
**Touristeninformationszentrum**  
náměstí Republiky 41, 301 00 Plzeň

### Otevřeno / Open / Öffnungszeiten

**Duben–září**

**April–September**

**April–September:**

**9:00–19:00**

**Říjen–březen**

**October–March**

**Oktober–März:**

**9:00–18:00**

**Tel: +420 378 035 330**

**E-mail: [info@visitplzen.eu](mailto:info@visitplzen.eu), [info@visitpilsen.eu](mailto:info@visitpilsen.eu)**

**[www.visitplzen.eu](http://www.visitplzen.eu) / [www.visitpilsen.eu](http://www.visitpilsen.eu)**

Informace uvedené v brožuře jsou platné pro rok 2017. Vstupné a otevírací dobu si prosím ověřte na webových adresách turistických cílů.

Information available in the brochure is valid for the year 2017. We kindly ask you to verify the current opening hours and the price on the websites of the tourist venue sites.

Die in der Broschüre angegebenen Informationen sind für das Jahr 2017 gültig. Informieren Sie sich bitte über die aktuellen Öffnungszeiten und den Eintrittspreis auf den Webseiten der Touristenziele.

Vydal / Issued by / Herausgegeben von:

Plzeň–TURISMUS, p. o., Pilsen–TOURISM,  
Pilsen–TOURISMUS © IV 2017

Foto / Photo / Fotos: L. Sváček, L. Renner, M. Chaloupka,  
R. Kodera, M. Vaneš, P. Ježek, A. Vacek, P. Černý,  
archiv Plzeň – TURISMUS, p.o.

Grafika / Design / Grafische Gestaltung: Bušek&Dienstbier